

INFCIRC/549/Add.6/14  
١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١

# نشرة إعلامية

توزيع عام  
عربي  
الأصل: انكليزي

## رسالة وردت من الولايات المتحدة الأمريكية عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

١- تلقت الأمانة مذكرة شفوية، مؤرخة ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١١، من البعثة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الوكالة قدمت حكومة الولايات المتحدة الأمريكية في مرفقاتها - انسجاماً مع التزامها بمقتضى "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمشار إليها فيما يلي بـ"المبادئ التوجيهية")، ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية المذكورة - أرقاماً سنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.

٢- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته حكومة الولايات المتحدة الأمريكية في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، ترد طيه مرفقات المذكرة الشفوية المؤرخة ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١١ لعلم جميع الدول الأعضاء.

بعثة الولايات المتحدة الأمريكية لدى  
الأمم المتحدة والمنظمات الدولية في فيينا

### مذكرة دبلوماسية

72/2011

تهدي البعثة الدائمة للولايات المتحدة لدى المنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية، ووفقاً للمرفقين باء وجيم من "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الوثيقة INFCIRC/549)، يُشرفها أن ترسل إليه الأرقام المتعلقة بأرصدة البلوتونيوم المفصول والمشع الموجودة في الولايات المتحدة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.

وتغتتم البعثة الدائمة للولايات المتحدة هذه الفرصة كي تعرب مجدداً للمدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسمى آيات تقديرها.

٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١١.

[توقيع]

[ختم]

## الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

## (المرفق باء من المبادئ التوجيهية الدولية لإدارة البلوتونيوم)

المجاميع الوطنية

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠  
[أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين]  
مقربةً إلى ١٠٠ كيلو غرام من البلوتونيوم  
ويشار إلى الكميات التي تقل عن ٥٠  
كيلوغراماً بعبارة "أقل من ٥٠ كيلوغراماً"

- ١- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة. [٠]
- ٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير الجاهزة في محطات تصنيع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى. أقل من ٠,٠٥ طن [أقل من ٠,٠٥ طن متري]
- ٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى. ٤,٦ أطنان مترياً [٤,٦ أطنان مترياً]
- ٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في أماكن أخرى. ٤٩,٣ طناً مترياً [٤٩,٣ طناً مترياً]
- '١' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، الذي تملكه هيئات أجنبية. [٠]
- '٢' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، الذي يوجد في أماكن في بلدان أخرى ولذا لم تشمل البنود أعلاه. [٠]
- '٣' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، والجاري نقله دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية. [٠]

## ملحوظة:

يرد في البندين ٣ و ٤ معاً ذكر كمية ٥٣,٩ طناً مترياً من البلوتونيوم المفصول أُعلن أنها فائضة عن احتياجات الأمن القومي. وتشكل هذه الكمية، بالإضافة إلى كمية البلوتونيوم البالغة ٧,٦ أطنان مترياً المشمولة في البندين ١ و ٣ من المرفق جيم أدناه، إجمالي كمية البلوتونيوم البالغة ٦١,٥ طناً مترياً التي تملكها الحكومة والتي أعلنت الولايات المتحدة أنها فائضة عن احتياجات الأمن القومي.

## الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك

(المرفق جيم من المبادئ التوجيهية الدولية لإدارة البلوتونيوم)

	<u>المجاميع الوطنية</u>
حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ [أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين] مقربةً إلى ١٠٠٠ كغم من البلوتونيوم ويشار إلى الكميات التي تقل عن ٥٠٠ كيلوغرام بعبارة "أقل من ٥٠٠ كيلوغرام"	
١- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية.	٥٤٢ طناً مترياً [٥٢٠ طناً مترياً]
٢- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة.	٠ [٠]
٣- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحتفظ به في أماكن أخرى.	١٢ طناً مترياً [١٢ طناً مترياً]

### ملحوظات:

يشمل البند ١ كمية ٠,١ طن متري من البلوتونيوم كانت تملكها الحكومة سابقاً وحُوِّلت إلى مفاعلات مدنية ثم جرى تشيعها لاحقاً. ويشمل البند ٣ كمية ٧,٥ أطنان مترياً من البلوتونيوم تملكها الحكومة، يُقدَّر أنها باقية في الوقود المستهلك وأُعلن أنها فائضة عن احتياجات الأمن القومي. وتشكّل هذه الكمية، بالإضافة إلى كمية من البلوتونيوم المفصول تبلغ ٥٣,٩ طناً مترياً مشمولة في البندين ٣ و ٤ من المرفق باء أعلاه، إجمالي كمية البلوتونيوم البالغة ٦١,٥ طناً مترياً التي تملكها الحكومة والتي أعلنت الولايات المتحدة أنها فائضة عن احتياجات الأمن القومي.